

English

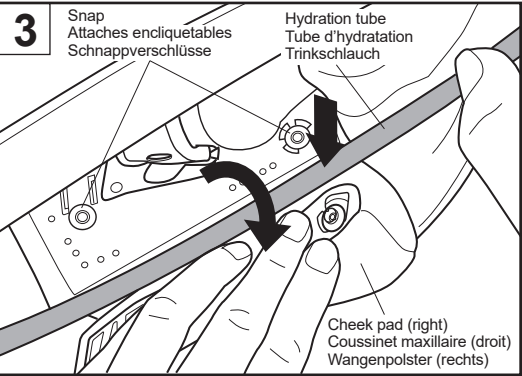
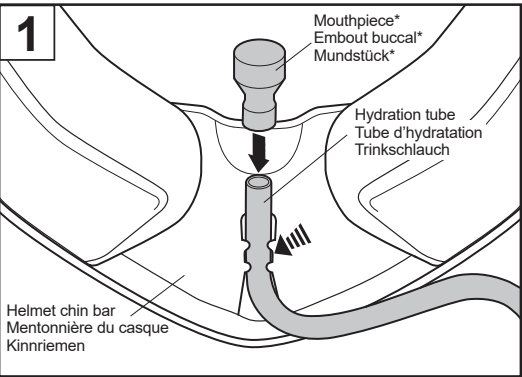
X-SPR Pro/X-Fifteen

Using the Hydration Tube

Installation of the hydration system on the helmet requires not only the hydration tube, but also commercially-available hydration accessories and adapter.

- ⚠ The hydration tube measures 10 mm in external diameter and 7 mm in internal diameter. Purchase a mouthpiece and an adapter in the appropriate size to fit each diameter of the hydration tube.
- We recommend CamelBak's Big Bite Valve for the hydration mouthpiece.
- Thoroughly wash the hydration tube and hydration parts such as the mouthpiece and adapter before use.
- After use, thoroughly wash and dry the entire hydration system including the inside of the hydration tube and then store them in a safe place.
- Use of a removable adapter for connecting the helmet and the hydration reservoir increases convenience when putting on and off the helmet.

1. Insert the bent end of the hydration tube into the groove on the inside of the helmet chin bar (Drawing 1), and then cover the tube end with the mouthpiece (Drawings 1 and 2).
Note: Insert the hydration tube into the mouthpiece 1 cm or more (Drawing 2) so that the tube will not come off during use. We recommend tightening the insertion section using a soft item such as rubber band to prevent the mouthpiece from disconnecting from the hydration tube.
2. Put on the helmet, and then check the distance between the mouthpiece and your mouth. Cut the hydration tube and mouthpiece so that the mouthpiece is at the position where it comfortably touches your lips.
3. Unfasten the cheek pad (right). Install the hydration tube between the helmet and the cheek pad at the bottom of the helmet as shown below (Drawing 3). Re-fasten the cheek pad (Drawing 4).
4. Connect the hydration tube and the hydration reservoir by using the adapter in the appropriate size.



Français

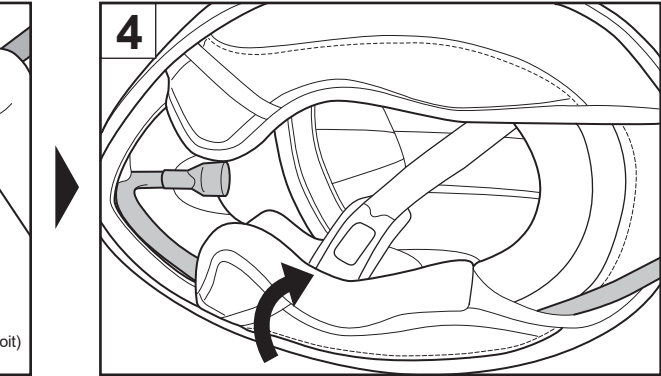
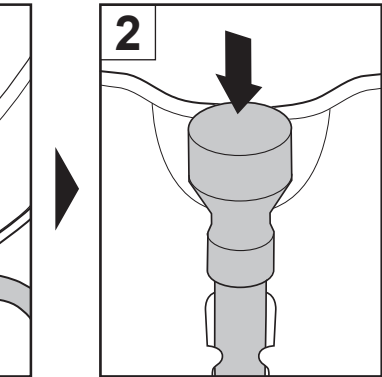
X-SPR Pro/X-Fifteen

Utilisation du tube d'hydratation

L'installation du système d'hydratation sur le casque nécessite non seulement le tube d'hydratation, mais également des accessoires d'hydratation et un adaptateur disponibles dans le commerce.

- ⚠ Le tube d'hydratation mesure 10 mm de diamètre externe et 7 mm de diamètre interne. Achetez un embout buccal et un adaptateur de la taille appropriée pour qu'ils s'adaptent à chacun des diamètres du tube d'hydratation.
- Nous recommandons la valve Big Bite de CamelBak pour l'embout buccal d'hydratation.
- Lavez soigneusement le tube d'hydratation et les pièces d'hydratation telles que l'embout buccal et l'adaptateur avant utilisation.
- Après utilisation, lavez et séchez soigneusement l'ensemble du système d'hydratation, y compris l'intérieur du tube d'hydratation, puis rangez-le dans un endroit sûr.
- L'utilisation d'un adaptateur amovible pour connecter le casque et le réservoir d'hydratation augmente la commodité lors de la mise en place et du retrait du casque.

1. Insérez l'extrémité courbée du tube d'hydratation dans la rainure à l'intérieur de la mentonnière du casque (Schéma 1), puis couvrez l'extrémité du tube avec l'embout buccal (Schémas 1 et 2).
Remarque: Insérez le tube d'hydratation dans l'embout buccal sur 1 cm ou plus (Schéma 2) afin que le tube ne se détache pas pendant l'utilisation. Nous vous recommandons de serrer la section d'insertion à l'aide d'un élément souple tel qu'un élastique pour empêcher l'embout buccal de se déconnecter du tube d'hydratation.
2. Mettez le casque, puis vérifiez la distance entre l'embout buccal et votre bouche. Coupez le tube d'hydratation et l'embout buccal de manière à ce que l'embout buccal se trouve à la position où il touche confortablement vos lèvres.
3. Détachez le coussinet maxillaire (droit). Installez le tube d'hydratation entre le casque et le coussinet maxillaire au bas du casque comme indiqué ci-dessous (Schéma 3). Fixez de nouveau le coussinet maxillaire (Schéma 4).
4. Connectez le tube d'hydratation et le réservoir d'hydratation en utilisant l'adaptateur de la taille appropriée.



Deutsch

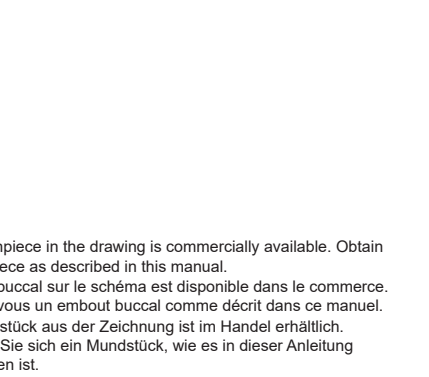
X-SPR Pro/X-Fifteen

Anwendung des Trinkschlauchs

Zum Einbau des Trinksystems in den Helm wird nicht nur der Trinkschlauch benötigt, sondern auch im Handel erhältliches Trinkzubehör und ein Adapter.

- ⚠ Der Trinkschlauch hat einen Außendurchmesser von 10 mm und einen Innendurchmesser von 7 mm. Kaufen Sie ein Mundstück und einen Adapter in der passenden Größe für den jeweiligen Durchmesser des Trinkschlauchs.
- Wir empfehlen das Big Bite-Ventil von CamelBak als Mundstück zum Trinken.
- Waschen Sie vor Gebrauch den Trinkschlauch und die Teile des Trinksystems wie Mundstück und Adapter gründlich ab.
- Waschen und trocknen Sie nach dem Gebrauch das gesamte Trinksystem einschließlich der Innenseite des Trinkschlauchs gründlich ab und lagern Sie dann alles an einem sicheren Ort.
- Die Verwendung eines abnehmbaren Adapters für die Verbindung zwischen Helm und Getränkebehälter erhöht den Komfort beim Aufsetzen und Abnehmen des Helms.

1. Führen Sie das gebogene Ende des Trinkschlauchs in die Nut an der Innenseite des Kinnriemens ein (Zeichnung 1) und bedecken Sie anschließend das Schlauchende mit dem Mundstück (Zeichnung 1 und 2).
Hinweis: Führen Sie den Trinkschlauch mindestens 1 cm weit in das Mundstück ein (Zeichnung 2), damit sich der Schlauch beim Gebrauch nicht löst. Wir empfehlen, den Einsteckbereich mit einem weichen Gegenstand wie z. B. einem Gummiband zu sichern, um zu verhindern, dass sich das Mundstück vom Trinkschlauch löst.
2. Setzen Sie den Helm auf und prüfen Sie den Abstand zwischen Mundstück und Mund. Schneiden Sie den Trinkschlauch und das Mundstück so zurecht, dass sich das Mundstück in einer Position befindet, in der Sie es bequem mit den Lippen erreichen.
3. Lösen Sie das Wangenpolster (rechts). Setzen Sie den Trinkschlauch an der Unterseite des Helms zwischen Helm und Wangenpolster ein, wie unten gezeigt (Zeichnung 3). Befestigen Sie das Wangenpolster wieder (Zeichnung 4).
4. Verbinden Sie den Trinkschlauch mit dem Getränkebehälter mit einem Adapter in der passenden Größe.



Italiano

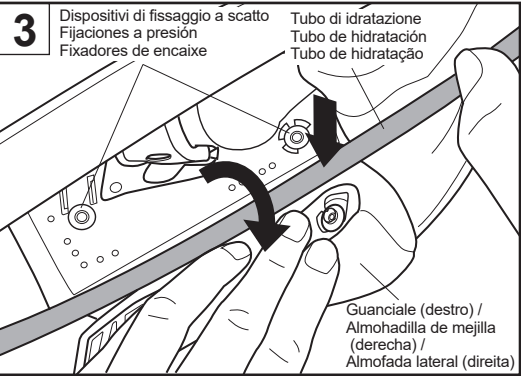
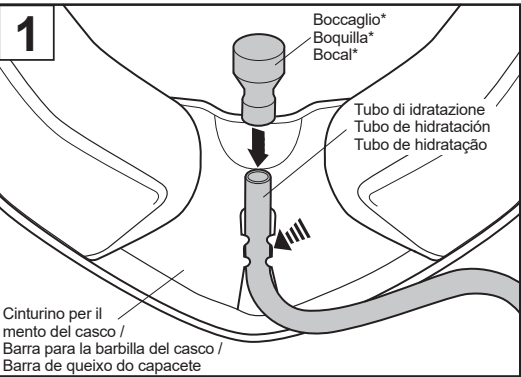
X-SPR Pro/X-Fifteen

Utilizzo del tubo di idratazione

L'installazione del sistema di idratazione sul casco richiede non solo il tubo di idratazione, ma anche gli accessori e l'adattatore di idratazione disponibili in commercio.

- ⚠ Il tubo di idratazione misura 10 mm come diametro esterno e 7 mm come diametro interno. Acquistare un boccaglio e un adattatore della dimensione appropriata per adattarsi a ciascun diametro del tubo di idratazione.
- Si consiglia la valvola Big Bite di CamelBak per il boccaglio di idratazione.
- Lavare a fondo il tubo di idratazione e le parti di idratazione, come il boccaglio e l'adattatore, prima dell'uso.
- Dopo l'uso, lavare e asciugare a fondo l'intero sistema di idratazione, compreso l'interno del tubo di idratazione, quindi conservarli in un luogo sicuro.
- L'uso di un adattatore rimovibile per collegare il casco e il serbatoio di idratazione aumenta la comodità quando si indossa e si rimuove il casco.

1. Inserire l'estremità piegata del tubo di idratazione nella scanalatura all'interno del cinturino per il mento del casco (disegno 1), quindi coprire l'estremità del tubo con il boccaglio (Disegni 1 e 2).
Nota: inserire il tubo di idratazione nel boccaglio di 1 cm o più (Disegno 2) in modo che il tubo non si stacchi durante l'uso. Si consiglia di serrare la sezione di inserimento utilizzando un oggetto morbido come un elastico per evitare che il boccaglio si disconnetta dal tubo di idratazione.
2. Indossare il casco, quindi controllare la distanza tra il boccaglio e la bocca. Tagliare il tubo di idratazione e il boccaglio in modo che il boccaglio si trovi nella posizione in cui tocca comodamente le labbra.
3. Sganciare il guanciale (destra). Installare il tubo di idratazione tra il casco e il guanciale nella parte inferiore del casco, come mostrato di seguito (Disegno 3). Allacciare di nuovo il guanciale (Disegno 4).
4. Collegare il tubo di idratazione e il serbatoio di idratazione utilizzando l'adattatore di dimensioni appropriate.



Español

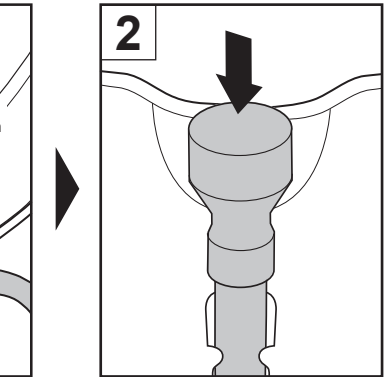
X-SPR Pro/X-Fifteen

Uso del tubo de hidratación

La instalación del sistema de hidratación en el casco no requiere solamente el tubo de hidratación, sino también accesorios de hidratación disponibles comercialmente y un adaptador.

- ⚠ El diámetro externo del tubo de hidratación mide 10 mm y el diámetro interno 7 mm. Adquiera una boquilla y un adaptador del tamaño adecuado para cada diámetro del tubo de hidratación.
- Recomendamos Big Bite Valve de CamelBak para la boquilla de hidratación.
- Lave meticulosamente el tubo de hidratación y las piezas de hidratación, tales como la boquilla y el adaptador, antes de su uso.
- Después del uso, lave exhaustivamente y seque todo el sistema de hidratación, incluyendo el interior del tubo de hidratación y, a continuación, guárdelos en un lugar seguro.
- El uso de un adaptador extraíble para conectar el casco y el depósito de hidratación aumenta la comodidad al ponerse y quitarse el casco.

1. Introduzca el extremo doblado del tubo de hidratación en la ranura del interior de la barra para la barbilla del casco (Dibujo 1) y, a continuación, cubra el extremo del tubo con la boquilla (Dibujos 1 y 2).
Nota: Inserte el tubo de hidratación en la boquilla 1 cm o más (Dibujo 2) de modo que el tubo no se desprenda durante el uso. Se recomienda apretar la sección de inserción con un elemento blando, como una banda elástica, para evitar que la boquilla se desconecte del tubo de hidratación.
2. Póngase el casco y, a continuación, compruebe la distancia entre la boquilla y la boca. Corte el tubo de hidratación y la boquilla de modo que la boquilla toque cómodamente sus labios.
3. Libere la almohadilla de mejilla (derecha). Instale el tubo de hidratación entre el casco y la almohadilla de mejilla en la parte inferior del casco tal y como se muestra a continuación (Dibujo 3). Vuelva a fijar la almohadilla de mejilla (Dibujo 4).
4. Conecte el tubo de hidratación y el depósito de hidratación usando un adaptador del tamaño adecuado.



Português

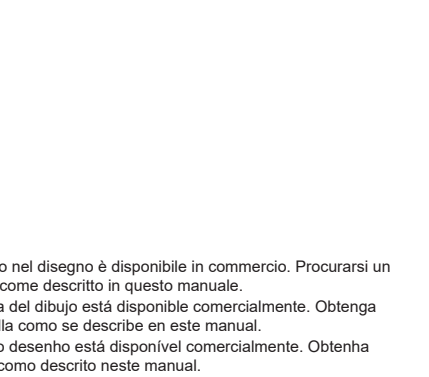
X-SPR Pro/X-Fifteen

Usar o tubo de hidratação

A instalação do sistema de hidratação no capacete requer não apenas o tubo de hidratação, mas também os acessórios e o adaptador de hidratação disponíveis comercialmente.

- ⚠ O tubo de hidratação mede 10 mm em diâmetro externo e 7 mm em diâmetro interno. Adquirar um bocal e um adaptador com o tamanho apropriado para se ajustar a cada diâmetro do tubo de hidratação.
- Recomendamos a válvula Big Bite da CamelBak para o bocal de hidratação.
- Lave bem o tubo de hidratação e as peças da hidratação, como o bocal e o adaptador, antes de usar.
- Após o uso, lave cuidadosamente e seque todo o sistema de hidratação, incluindo o interior do tubo de hidratação e, em seguida, guarde as peças num local seguro.
- O uso de um adaptador removível para conectar o capacete e o reservatório de hidratação aumenta a conveniência ao colocar e remover o capacete.

1. Insira a extremidade dobrada do tubo de hidratação na ranhura no interior da barra do queixo do capacete (Desenho 1) e, em seguida, cubra a extremidade do tubo com a peça do bocal (Desenhos 1 e 2).
Nota: Insira o tubo de hidratação no bocal a 1 cm ou mais (Desenho 2) para que o tubo não saia durante a utilização. Recomendamos que aperte a secção de inserção utilizando um objeto macio, como um elástico, para evitar que o bocal se desconecte do tubo de hidratação.
2. Coloque o capacete e verifique a distância entre o bocal e a boca. Corte o tubo de hidratação e o bocal de forma a que o bocal fique numa posição em que toque confortavelmente nos lábios.
3. Desaperte a almofada lateral (direita). Instale o tubo de hidratação entre o capacete e a almofada lateral no fundo do capacete como mostrado abaixo (Desenho 3). Volte a apertar a almofada lateral (Desenho 4).
4. Ligue o tubo de hidratação e o reservatório de hidratação utilizando um adaptador de tamanho adequado.



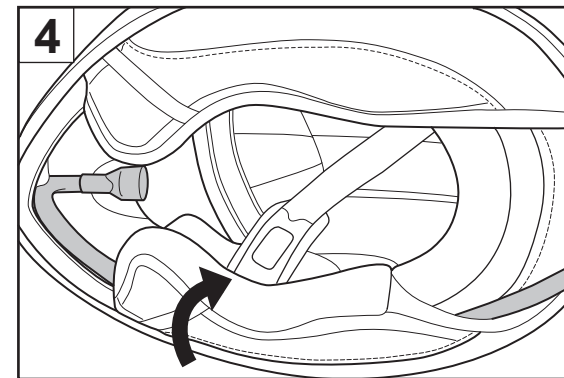
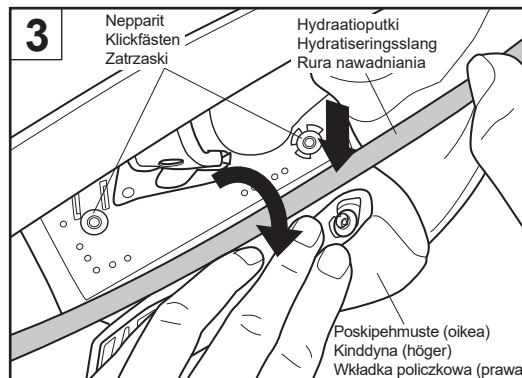
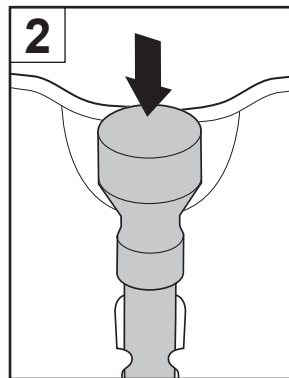
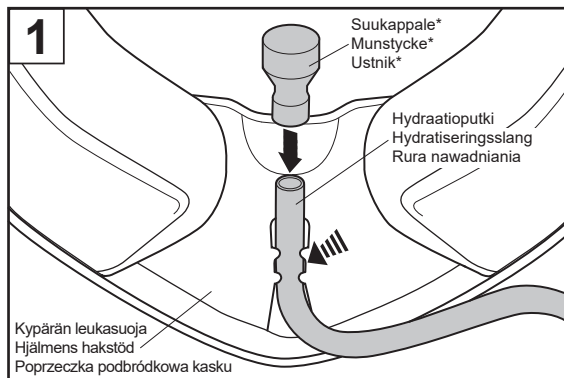
X-SPR Pro/X-Fifteen Hydraatioputken käyttäminen

Hydraatiojärjestelmän asentaminen kyparaan vaatii hydraatioputken lisäksi myös kaupallisesti saatavia hydraatiovarusteita ja -sovitinta.



- Hydraatioputken ulkohalkaisija on 10 mm ja sisähalkaisija 7 mm. Osta sopivan kokoinen suukappale ja sovitin, joka sopii kumpaankin hydraatioputken halkaisijaan.
- Valmistaja suosittelee hydraatiosuukappaleeksi CamelBakin Big Bite Valve -venttiiliä.
- Hydraatioputki ja hydraatio-osat, kuten suukappale ja sovitin, on pestävä huolellisesti ennen käyttöä.
- Pese ja kuuraa koko hydraatiojärjestelmä läpikotaisin käytön jälkeen hydraatioputken sisäpuoli mukaan lukien ja laita kokonaisuus turvalliseseen säiliöön.
- Irrotettavan sovitimen käyttö kypärän ja hydratointisäiliön väliliitoksesta lisää käyttömukavuutta kypärän pukemisessa ja riisumisessa.

1. Työnnä hydraatioputken kaareva pää kypärän leukasuojan sisällä olevaan uraan (piirros 1) ja peitä putken pää tämän jälkeen suukappaleella (piirroset 1 ja 2).
Huomautus: Työnnä hydraatioputkea suukappaleen sisään vähintään 1 cm (piirros 2) niin, ettei putki irtoa käytön aikana. Sisään työntyvän osan kiristäminen kuminauhan kaltaisella pehmeällä esineellä on suositeltavaa, jotta suukappale ei irtoaisi hydraatioputkesta.
2. Laita kypärä päähän ja tarkista tämän jälkeen suukappaleen ja suun välinen etäisyys. Leikkaa hydraatioputkea ja suukappaletta niin, että suukappale on kohdassa, jossa se koskettaa huulia miellyttävästi.
3. Irrota poskipehmuste (oikea). Asenna hydraatioputki kypärän ja kypärän pohjassa olevan poskipehmusteen väliin alla kuvatulla tavalla (piirros 3). Kiinnitä poskipehmuste takaisin (piirros 4).
4. Liitä hydraatioputki ja hydratointisäiliö toisiinsa sopivankokoisella sovitimella.



* Piirroksessa näkyvä suukappale on kaupallisesti saatavilla. Hanki suukappale tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

* Munstycket på ritningen är kommersiellt tillgängligt. Skaffa ett munstycke enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

* Ustnik na rysunku jest dostępny w handlu. Proszę zakupić ustnik, jaki opisano w tej instrukcji.

X-SPR Pro/X-Fifteen Använda hydratiseringsslangen

Installation av hydratiseringssystemet på hjälmen kräver inte bara en hydratiseringsslang, utan även kommersiellt tillgängliga hydratiseringstillbehör och adapterar.



- Hydratiseringsslangen har en yttre diameter på 10 mm och en inre diameter på 7 mm. Köp ett munstycke och en adapter i lämplig storlek för att passa respektive diameter på hydratiseringsslangen.
- Vi rekommenderar CamelBaks Big Bite-ventil för hydratiseringsmunstycket.
- Tvätta hydratiseringsslangen och hydratiseringsdelarna, så som munstycket och adaptern, noggrant före användning.
- Efter användning ska du noggrant tvätta och torka hela hydratiseringssystemet, inklusive insidan av hydratiseringsslangen, och sedan förvara dem på ett säkert ställe.
- Användningen av en löstagbar adapter för att ansluta hjälmen och hydratiseringsbehållaren ökar bekvämligheten när du tar på och av hjälmen.

1. Sätt in den böjda änden av hydratiseringsslangen i spåret på insidan av hjälmens hakstöd (ritning 1) och täck sedan slangändan med munstycket (ritning 1 och 2).
Notera: För in hydratiseringsslangen i munstycket 1 cm eller mer (ritning 2) så att slang inte lossnar under användning. Vi rekommenderar att du drar åt insticksdelen med hjälp av ett mjukt föremål, t.ex. ett gummiband, för att förhindra att munstycket lossnar från hydratiseringsslangen.
2. Sätt på dig hjälmen och kontrollera avståndet mellan munstycket och din mun. Klipp av hydratiseringsslangen och munstycket så att munstycket är i ett läge där det bekvämt vidrör dina läppar.
3. Lossa kinddynan (höger). Placera hydratiseringsslangen mellan hjälmen och kinddynan längst ner på hjälmen som visas nedan (ritning 3). Sätt tillbaka kinddynan (ritning 4).
4. Anslut hydratiseringsslangen och hydratiseringsbehållaren med hjälp av en adapter i lämplig storlek.

X-SPR Pro/X-Fifteen Użytkowanie rury nawadniającej

Instalacja układu nawadniania na kasku wymaga nie tylko rury nawadniającej, ale również dostępnych w handlu akcesoriów do nawadniania i adaptera.



- Rurka do nawadniania mierzy 10 mm średnicy zewnętrznej i 7 mm średnicy wewnętrznej. Proszę zakupić ustnik i adapter w odpowiednim rozmiarze, aby dopasować je do każdej ze średnic rurki nawadniającej.
- Zalecamy zawór typu Big Bite CamelBak do ustnika nawadniania.
- Dokładnie umyć przed użyciem rurę nawadniania i części układu nawadniania, takie jak ustnik i adapter.
- Po użyciu dokładnie umyć i osuszyć cały układ nawadniania, w tym wnętrze rury do nawadniania, a następnie złożyć go do przechowania w bezpiecznym miejscu.
- Wykorzystanie wymiennego adaptera do podłączania kasku i zbiornika do nawadniania zwiększa wygodę podczas zakładania i zdejmowania kasku.

1. Wstawić wygięty koniec rury do nawadniania do rowka wewnątrz poprzeczki podbródka kasku (rysunek 1), a następnie zakryć koniec rury ustnikiem (rysunki 1 i 2).
Uwaga: Wstawić rurę nawadniania do ustnika na głębokość 1 cm lub większą (rysunek 2), tak aby rura nie wysunęła się podczas użytkowania. Zalecamy dokręcenie części wstawianej przy pomocy miękkiego elementu, na przykład gumowej taśmy, aby zapobiec odłączeniu ustnika od układu nawadniania.
2. Założyć kask, a następnie sprawdzić odległość między ustnikiem a swoimi ustami. Przyciąć rurę nawadniającą i ustnik w taki sposób, aby ustnik znajdował się w położeniu, w którym wygodnie dotyka warg użytkownika.
3. Odpiąć wkładkę policzkową (prawą). Zainstaluj rurę nawadniania pomiędzy kaskiem a wkładką policzkową na spodzie kasku, jak pokazano poniżej (rysunek 3). Zamocować z powrotem wkładkę policzkową (rysunek 4).
4. Połączyć rurę nawadniania ze zbiornikiem nawadniania, używając adaptera w odpowiednim rozmiarze.

日本語

X-SPR Pro/X-Fifteen
ハイドレーションチューブの使い方

水分補給システムを装着するには、ハイドレーションチューブの他に、市販されているハイドレーション用品や接続部品が必要です。

- 本ハイドレーションチューブは、外径10mm、内径7mmです。
口元のパーツや接続部品は、それぞれのチューブの径に合うサイズを選んでください。
 - ハイドレーション用品のうち、特に口元のパーツは、CAMELBAK社の「ビッグバ이트バルブ」の使用を推奨します。
 - 使用前には、ハイドレーションチューブや、口元のパーツ・接続部品などの水分補給用パーツを、よく洗ってから使用してください。
 - 使用後は、ハイドレーションチューブ内など、水分補給システム全体をよく洗い、十分に乾かしてから保管してください。
 - ヘルメットと、ハイドレーション用品のタンク部分との接続部を、着脱式のものとすると、ヘルメット着脱時の利便性が向上します。

한국어

X-SPR Pro/X-Fifteen
하이드레이션 튜브 사용법

수분 보급 시스템을 장착하려면 하이드레이션 튜브 외에 시판되고 있는 하이드레이션 용품과 연결 부품이 필요합니다.

- 이 하이드레이션 튜브의 바깥지름은 10mm, 안지름은 7mm입니다.
마우스 부품과 연결 부품은 각 튜브의 지름과 맞는 사이즈를 선택해 주십시오.
 - 하이드레이션 용품 중 특히 마우스 부품은 CamelBak의 “빅 바이트 밸브” 사용을 권장합니다.
 - 사용하기 전에 하이드레이션 튜브, 마우스 부품 및 연결 부품 등 수분 보급용 부품을 잘 세척한 후 사용해 주십시오.
 - 사용한 후에는 하이드레이션 튜브 내부 등 수분 보급 시스템 전체를 잘 세척하고 충분히 말린 후 보관해 주십시오.
 - 헬멧과 하이드레이션 용품 탱크 부분의 연결부를 탈착식으로 하면 헬멧 탈착 시 편리성이 향상됩니다.

中文

X-SPR Pro/X-Fifteen
给水管的使用方法

要安装补充水分装置，除给水管外，还需要市售的给水用品及连接部件。

- 本给水管的外径为10mm、内径为7mm。
口部周围的部件及连接部件，请选择符合给水管口径的尺寸。
 - 在给水管用品中，尤其是口部周围的部件，我们推荐使用CamelBak公司的“Big Bite Valve（咬嘴）”。
 - 在使用之前，请仔细清洗给水管、口部周围的部件及连接部件等补充水分部件。
 - 使用后，请仔细清洗给水管内部等补充水分装置整体，并充分干燥后再保管。
 - 若将头盔与给水用品容器部分的连接部换成拆装式的，可提高佩戴或摘除头盔时的便利性。

ไทย

X-SPR Pro/X-Fifteen
การใช้ท่อไฮเดรชั่น

การติดตั้งระบบไฮเดรชั่นบนหมวกนิรภัยไม่ได้ต้องการแค่ท่อไฮเดรชั่นเท่านั้น แต่ยังต้องใช้อุปกรณ์เสริมและอะแดปเตอร์ไฮเดรชั่นที่วางจำหน่ายตามท้องตลาดด้วย

- ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางของท่อไฮเดรชั่นภายนอก 10 มม. และเส้นผ่านศูนย์กลางภายใน 7 มม.
ซื้ออุปกรณ์ป้องกันปากและอะแดปเตอร์ตามขนาดที่พอดีกับขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางของท่อไฮเดรชั่นแต่ละขนาด
 - แนะนำให้ใช้หัวน้ำ Big Bite ของ CamelBak สำหรับอุปกรณ์ป้องกันปากของระบบไฮเดรชั่น
 - ซักล้างท่อไฮเดรชั่นและชิ้นส่วนไฮเดรชั่นให้ทั่ว เช่น อุปกรณ์ป้องกันปากและอะแดปเตอร์ก่อนนำไปใช้งาน
 - หลังจากใช้งาน ให้ซักล้างและทำให้ระบบไฮเดรชั่นทั้งหมดแห้งสนิท รวมทั้งด้านในของท่อไฮเดรชั่น จากนั้นให้จัดเก็บไว้ในที่ปลอดภัย
 - ใช้อะแดปเตอร์ที่ถอดออกได้สำหรับต่อกับหมวกนิรภัยและที่เก็บของระบบไฮเดรชั่นจะเพิ่มความสะดวกสบายเมื่อสวมหรือถอดหมวกนิรภัย

Bahasa Melayu

X-SPR Pro/X-Fifteen
Menggunakan Tiub Penghidratan

Pemasangan sistem penghidratan pada topi keledar memerlukan bukan sahaja tiub penghidratan, tetapi juga aksesori dan penyusai penghidratan yang tersedia secara komersial.

- Tiub penghidratan berukuran 10 mm diameter luar dan 7 mm diameter dalam.
Beli pelekap mulut dan penyusai dalam saiz yang sesuai agar sesuai dengan setiap diameter tiub penghidratan.
 - Kami mengesyorkan Injap Big Bite CamelBak untuk pelekap mulut penghidratan.
 - Basuh dengan teliti tiub penghidratan dan bahagian penghidratan seperti pelekap mulut dan penyusai sebelum digunakan.
 - Selepas digunakan, basuh dan keringkan dengan teliti seluruh sistem penghidratan termasuk bahagian dalam tiub penghidratan dan kemudian simpan di tempat yang selamat.
 - Penggunaan penyusai boleh tanggal untuk menyambungkan topi keledar dan takungan penghidratan meningkatkan kemudahan apabila memakai dan menanggalkan topi keledar.

Ελληνικά

X-SPR Pro/X-Fifteen
Χρήση του σωλήνα λήψης υγρών

Για την εγκατάσταση του συστήματος λήψης υγρών στο κράνος απαιτείται όχι μόνο ο σωλήνας λήψης υγρών, αλλά και τα αξεσουάρ λήψης υγρών και ο προσαρμογέας που διατίθενται στο εμπόριο.

- Ο σωλήνας λήψης υγρών έχει εξωτερική διάμετρο 10 mm και εσωτερική διάμετρο 7 mm.
Αγοράστε ένα επιστόμιο και έναν προσαρμογέα στο κατάλληλο μέγεθος για να ταιριάζει σε κάθε διάμετρο του σωλήνα λήψης υγρών.
 - Συνιστούμε τη βαλβίδα Big Bite Valve της CamelBak για το επιστόμιο λήψης υγρών.
 - Πλύνετε σχολαστικά τον σωλήνα λήψης υγρών και τα εξαρτήματα λήψης υγρών, όπως το επιστόμιο και τον προσαρμογέα, πριν από τη χρήση.
 - Μετά τη χρήση, πλύνετε και στεγνώστε σχολαστικά ολόκληρο το σύστημα λήψης υγρών, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού του σωλήνα λήψης υγρών και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε τα σε ασφαλές μέρος.
 - Η χρήση ενός αποσπώμενου προσαρμογέα για τη σύνδεση του κράνους και του δοχείου λήψης υγρών αυξάνει την ευκολία κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του κράνους.

1. ハイドレーションチューブの先端が曲がっている方を、ヘルメットチンバー内側の溝に差し込み(図1)、先端に口元のパーツを被せるようにして取り付けます(図1・2)。
* 使用中に外れる可能性がありますので、ハイドレーションチューブは口元のパーツに、1cm以上は差し込んで取り付けてください(図2)。また、口元のパーツの脱着防止として、ゴムバンドなどの柔らかいもので、差し込み部分を締めることを推奨します。
2. ヘルメットを被り、口元のパーツと口との距離を確認し、口元のパーツと唇が触れる程度の位置になるように、ハイドレーションチューブと口元のパーツを、切って調整します。
3. チークパッド(右)のホックを一度外し、ハイドレーションチューブを、図のようにヘルメット下端のチークパッドとヘルメットの間に配置してから(図3)、チークパッドのホックを付け直します(図4)。
4. ハイドレーションチューブとハイドレーション用品のタンク部分を、それぞれのチューブの内径に合うサイズの接続部品を使用して、接続します。

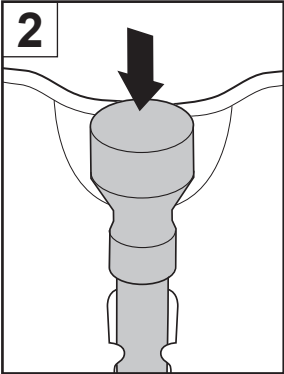
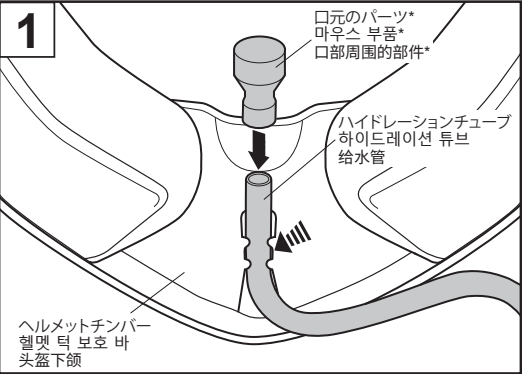
1. 하이드레이션 튜브의 끝이 구부러져 있는 쪽을 헬멧 턱 보호 바 안쪽의 홈에 끼우고(그림1) 끝에 마우스 부품을 씌우듯이 장착합니다(그림1,2).
* 사용 중에 빠질 가능성이 있으므로 하이드레이션 튜브는 마우스 부품에 1cm 이상 끼워서 장착해 주십시오(그림2). 또한 마우스 부품이 빠지는 것을 방지하기 위해 고무 밴드 등 부드러운 물체로 삽입 부분을 고정하는 것을 권장합니다.
2. 헬멧을 쓰고 마우스 부품과 입 사이의 거리를 확인해 마우스 부품과 입술이 닿는 정도의 위치가 되도록 하이드레이션 튜브와 마우스 부품을 잘라서 조정합니다.
3. 볼패드(우)의 목딱단추를 풀고 하이드레이션 튜브를 그림과 같이 헬멧 하단의 볼패드와 헬멧 사이에 배치한 후(그림3) 볼패드의 목딱단추를 다시 채웁니다(그림4).
4. 하이드레이션 튜브와 하이드레이션 용품의 탱크 부분을 각 튜브의 안지름과 맞는 사이즈의 연결 부품으로 연결합니다.

1. 将给水管前端弯曲的一侧插入头盔下颌内侧的槽内(图1)，安装时要罩住前端口部周围的部件(图1、2)。
* 因在使用中可能会脱落，所以请将给水管插入口部周围的部件内1cm以上(图2)。另外，为了防止口部周围的部件脱落，推荐用橡皮筋等柔软的物品束紧插入部分。
2. 佩戴头盔，确认口部周围的部件与嘴的距离，再分开给水管与口部周围的部件，调整至口部周围的部件与嘴唇接触的位置。
3. 解开颊垫(右)的端扣，如图所示将给水管放置在头盔下端的颊垫与头盔之间(图3)，再重新扣入颊垫的端扣(图4)。
4. 使用符合给水管内径尺寸的连接部件，连接给水管与给水用品的容器部分。

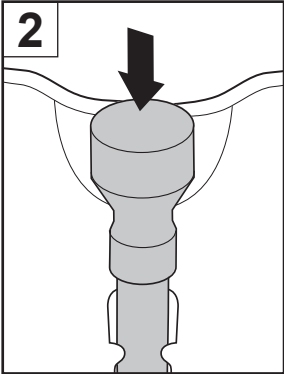
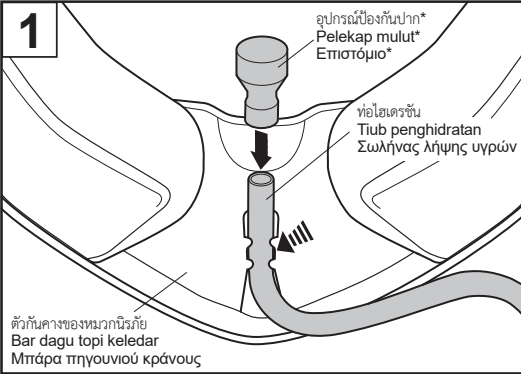
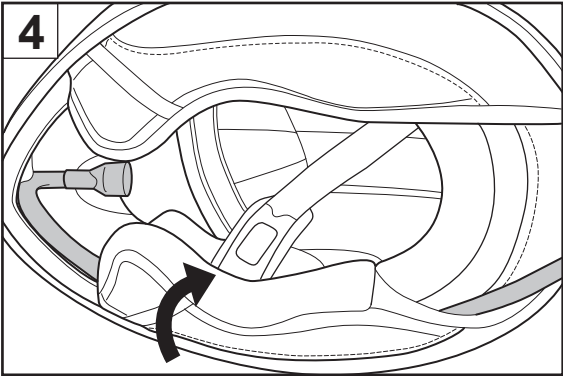
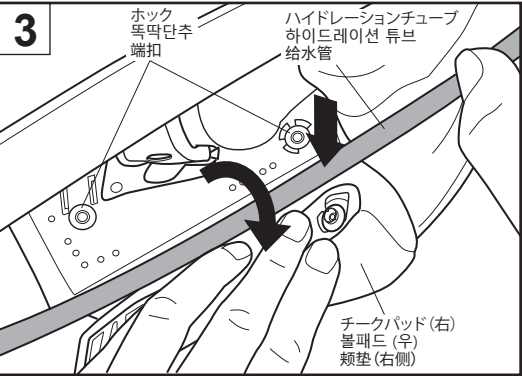
1. เสียบปลายของท่อไฮเดรชั่นลงไปในร่องที่ด้านในของตัวกันคางหมวกนิรภัย (รูปภาพ 1) จากนั้นใช้อุปกรณ์ป้องกันปากปิดครอบปลายท่อเอาไว้ (รูปภาพ 1 และ 2)
หมายเหตุ: เสียบท่อไฮเดรชั่นลงไปในอุปกรณ์ป้องกันปากสัก 1 ซม. ขึ้นไป (รูปภาพ 2) เพื่อป้องกันไม่ให้ท่อหลุดออกขณะใช้งาน เราแนะนำให้ใช้สิ่งของที่อ่อนนุ่มรัดตรงส่วนที่สอดเข้าไปให้แน่น เช่น ยางรัดของ เพื่อป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ป้องกันปากหลุดออกจากท่อไฮเดรชั่น
2. วางบนหมวกกันน็อกและตรวจสอบระยะห่างของอุปกรณ์ป้องกันปากกับปากของคุณ ติดท่อไฮเดรชั่นและอุปกรณ์ป้องกันปาก เพื่อให้อุปกรณ์ป้องกันปากอยู่ในด้านหนึ่งสัมผัสกับริมฝีปากของคุณได้พอดี
3. คลายแผ่นรองแก้มออก (ขวา) ติดตั้งท่อไฮเดรชั่นให้อยู่ระหว่างหมวกนิรภัยและแผ่นรองแก้มตรงด้านข้างของหมวกนิรภัยตามที่แสดงไว้ด้านล่าง (รูปภาพ 3) รัดแผ่นรองแก้มออกอีกครั้ง (รูปภาพ 4)
4. ต่อท่อไฮเดรชั่นและที่เก็บของระบบไฮเดรชั่นโดยใช้อะแดปเตอร์ขนาดที่เหมาะสม

1. Masukkan hujung tiub penghidratan yang bengkok ke dalam alur pada bahagian dalam bar dagu topi keledar (Lukisan 1), dan kemudian tutup hujung tiub dengan pelekap mulut (Lukisan 1 dan 2).
Ambil Perhatian: Masukkan tiub penghidratan ke dalam pelekap mulut 1 cm atau lebih (Lukisan 2) supaya tiub tidak tercabut semasa digunakan. Kami mengesyorkan untuk mengatatkan bahagian selitan menggunakan item lembut seperti gelang getah untuk mengelakkan pelekap mulut daripada tercabut daripada tiub penghidratan.
2. Pakai topi keledar, dan kemudian periksa jarak antara pelekap mulut dan mulut anda. Potong tiub penghidratan dan pelekap mulut supaya pelekap mulut berada pada kedudukan yang selesa menyentuh bibir anda.
3. Longgarkan lapik pipi (kanan). Pasang tiub penghidratan di antara topi keledar dan lapik pipi di bahagian bawah topi keledar seperti yang ditunjukkan di bawah (Lukisan 3). Ketatkan semula lapik pipi (Lukisan 4).
4. Sambungkan tiub penghidratan dan takungan penghidratan dengan menggunakan penyusai dalam saiz yang sesuai.

1. Εισάγετε το λυγισμένο άκρο του σωλήνα λήψης υγρών στην εγκοπή στο εσωτερικό της μπάρας πηγουνιού του κράνους (Σχέδιο 1) και, στη συνέχεια, καλύψτε το άκρο του σωλήνα με το επιστόμιο (Σχέδια 1 και 2).
Σημείωση: Εισάγετε τον σωλήνα λήψης υγρών στο επιστόμιο κατά 1 cm ή περισσότερο (Σχέδιο 2), ώστε ο σωλήνας να μην αποκολληθεί κατά τη χρήση. Συνιστούμε να σφίξετε το τμήμα εισαγωγής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό αντικείμενο, όπως ένα λαστιχάκι, για να αποτρέψετε την αποσύνδεση του επιστόμιου από τον σωλήνα λήψης υγρών.
2. Φορέστε το κράνος και, στη συνέχεια, ελέγξτε την απόσταση μεταξύ του επιστόμιου και του στόματος σας. Κόψτε τον σωλήνα λήψης υγρών και το επιστόμιο έτσι ώστε το επιστόμιο να βρίσκεται στη θέση όπου ακουμπάει άνετα στα χείλη σας.
3. Αποσυνδέστε το σωλήνα λήψης υγρών μεταξύ του κράνους και του μαξιλαριού για το μάγουλο στο κάτω μέρος του κράνους, όπως φαίνεται παρακάτω (Σχέδιο 3). Στερεώστε ξανά το μαξιλαράκι για το μάγουλο (Σχέδιο 4).
4. Συνδέστε τον σωλήνα λήψης υγρών και το δοχείο ενυδάτωσης χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα στο κατάλληλο μέγεθος.



* 図内の、口元のパーツは市販品です。本書の情報を元に、お客様にてご準備ください。
* 그림 속 마우스 부품은 시판 제품입니다. 이 설명서의 정보를 바탕으로 직접 준비해 주십시오.
* 图内口部周围的部件为市售品。请用根据本书提供的信息准备。



* อุปกรณ์ป้องกันปากในรูปภาพมีวางจำหน่ายตามท้องตลาด ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันปากตามที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือฉบับนี้
* Pelekap mulut dalam lukisan tersedia secara komersial. Dapatkan pelekap mulut seperti yang diterangkan dalam manual ini.
* Το επιστόμιο στο σχέδιο είναι διαθέσιμο στο εμπόριο. Προμηθευτείτε ένα επιστόμιο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

